

PŁOMYKÓWKA

łac. *Tyto alba*, Scopoli, 1769

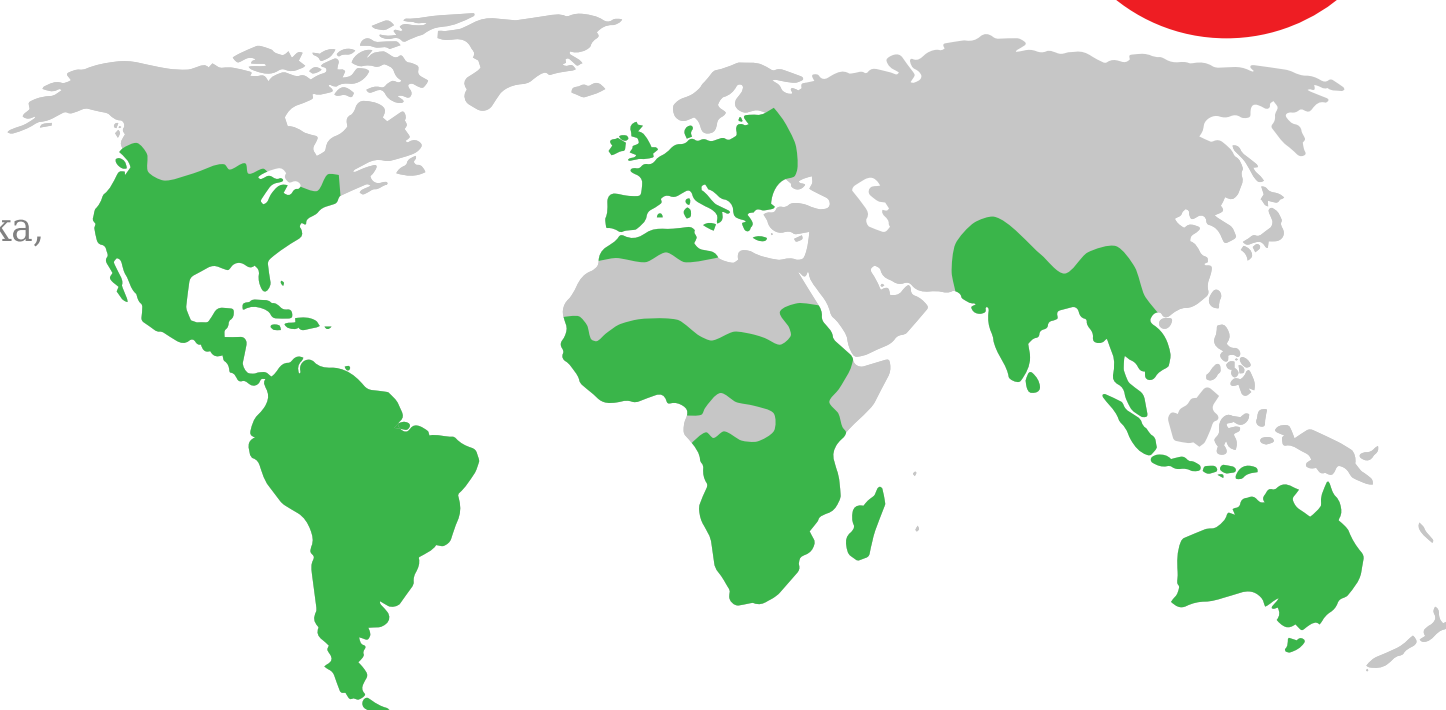


WYSTĘPOWANIE

Europa, południowa Azja, środkowo-południowa Ameryka, środkowo-południowa Afryka, Australia

POKARM

norniki, myszy, ryjówki, małe ptaki, płazy, ćmy



33-40 cm

80-95 cm

0,28-0,45 kg



SAMIEC MÄNNCHEN/MALE

DŁUGOŚĆ CIAŁA KÖRPERLÄNGE/BODY LENGTH
ROZPIĘTOŚĆ SKRZYDEŁ FLÜGELSPANNWEITE/WINGSPAN
MASA CIAŁA KÖRPERGEWICHT/BODY WEIGHT

33-40 cm

80-95 cm

0,28-0,45 kg



SAMICA WEIBCHEN/FEMALE



(PL) PŁOMYKÓWKA

Jest to średniej wielkości sowa, ściśle związana z osadami ludzkimi. Zamieszkuje m.in. stodoły, dzwonnice, strychy. Jej upierzenie jest charakterystyczne i trudno ją pomylić z inną sową. Szary grzbiet i głowa posiadają rdzawe plamki, przypominające płomienie, do których odnosi się jej nazwa. Czarne oczy mocno kontrastują z białą szlarą, kierującą fale dźwiękowe do uszu. Płomykówka najbardziej aktywna jest o zmroku i o świcie, kiedy to poluje głównie na gryzonia, mniejsze ptaki albo żaby. Jest to sowa, która nie pohukuje, a jedynie wydaje chrapliwe dźwięki. Dawniej jej krzyki i wrzaski interpretowano jako odgłosy duchów.

(DE) SCHLEIEREULE

Sie ist eine mittelgroße Eule, die eng verbindet mit menschlichen Wohngebieten ist. Sie bewohnt u.a. Scheunen, Glockentürme und Dachböden. Ihr Gefieder ist sehr charakteristisch; es ist schwierig, die Schleiereule mit einer anderen Eulenart zu verwechseln. Beide sein grauer Rücken und der Kopf sind mit rostroten Flecken bedeckt, die wie Flammen aussehen und zu denen sich der polnische Name dieser Vogelart ("Flammeneule") bezieht. Die schwarze Augen sind im starken Kontrast mit dem Gesichtsschleier, der Schallwellen zu den Ohren führt. Die Schleiereule ist am aktivsten in der Dämmerung und am Tagesanbruch, wenn sie Nagetiere, kleine Vögel oder Froschen jagd. Diese Eule heult nicht, sondern heisere Geräusche ausgibt. In der Vergangenheit wurden ihre Schreie und Rufe als Geiste interpretiert.

(EN) BARN OWL

It is a medium-sized owl, closely bound with human settlements. It lives in attics, bell towers and in barns, among others. Its grey back and head are covered with rusty spots, which look like flames and have inspired the Polish name of this species ("flame owl"). Its black eyes are in strong contrast with the facial disc, which directs sounds waves towards the owl's ears. It is the most active at dusk and dawn, which is when it hunts mainly for rodents, small birds or frogs. Barn owls do not hoot; instead, they produce hoarse noises. In the past, its cries and calls were interpreted as ghosts.